





# KOLO SÜRYOYO

**Zeitschrift der Syrisch-Orthodoxen Diözese von Mitteleuropa**

**Gegründet 1978**

**MAGAZINE**

**Jahrgang 8 Nr. 51 September/Oktober 1986**

۱۵۵  
۲۱۵؛ ۱۵۵-۹

[illegible]

15.- DM. لا

25. - 110:1186 -

مصدقہ، حیدرآباد

**KOLO  
SÜRYOYO  
ZEITSCHRIFT**

**Erscheint zweimonatlich**

Herausgeber: Syrisch-Orthodoxe Diözese in Europa  
Verlag: Bar-Hebraeus Verlag  
Druck: Bar Hebraeus Druckerei  
Redaktion: St. Ephrem der Syrer Kloster  
NL 7585 PK Glane/Losser, Glanerbrugstraat 33 Holland

## Abonnement

Europa : 25,- DM  
USA : 25,- US\$  
Schweden : 75,- Kronen

## Bestellung

**St. Ephrem Kloster**  
7585 PK Glane/Losser  
Glanerbrugstraat 33  
Tel. 053.61.47.64 Holland

## Die Bedeutung der Klöster der Syrisch-orthodoxen Kirche



مَعَهُ خَلَا وَكُنَّا حُجْبًا مَعَهُ وَنَا / وَأَوْهَوْفَعْنَا

*Hanna Aydin*  
*Eichstätt/BRD*

## Das Mönchtum

### *1 : Askese im syrischen Raum*

Jesus Christus hat durch sein Wort und sein Beispiel zum asketischen Leben in der christlichen Gemeinschaft den Grund gelegt. Er hat die Menschen zum Reich Gottes eingeladen, zum Erwählen des jungfräulichen Lebens und zum Verzicht auf Hab und Gut. Der Abglanz der Hochachtung, die der Asketenstand schon am Anfang des ersten christlichen Jahrhunderts genoß, ist es anzusehen, wenn in der Apokalypse des Johannes den Asketen ein ehrenvoller Platz im Himmel zugewiesen erscheint. (Apk. 14, 1-5). Hier werden die Asketen als „Erstlinge für Gott und

**Deyrulzafaran-Kloster Mardin.**

das Lamm" bezeichnet. Zitat: „Diese sind es, die sich mit Weibern nicht befleckt haben, denn sie sind jungfräulich und in ihrem Munde war kein Trug erfunden, denn sie sind ohne Makel. Sie begleiten immer das Lamm und singen ein neues Lied, das niemand singen kann". Durch die Schriften der Apostel und deren Schüler, die auf uns gekommen sind, besteht kein Zweifel daran, daß der Asketenstand beiderlei Geschlechtes nicht nur eiserne Bestand der christlichen Gemeinden gehört, sondern auch eine hervorragende Stellung in demselben einnimmt. Die Belege dafür finden wir bei Ignatius von Antiochien. In seinem Brief an die Smyrner (c. 12) grüßt er die Jungfrauen. Dennoch warnt er auch die männlichen Asketen, die sich über den Bischof







Meryem Ana-Kirche, Hah, Tur-Abdin.

erheben wollten.

Weiterhin finden wir Anweisungen in der Didache (Didache XI, 3—6) für die Asketen, die durch die Dörfer und Städte zogen und das Evangelium verkündeten, ohne irgendwo ansässig zu werden. Sie lebten in nötiger Armut und empfangen kein Geld für ihre Verkündigung des Evangeliums. Es genügte ihnen, daß man ihnen Nahrung bot, sonst forderten sie nichts.

Diese Wanderasketen hatten selbstverständlich auch auf die Ehe verzichtet, denn ein solches enthaltsames Leben vertrug sich nicht mit den Sorgen um die Familie.

Dies bestätigt auch Eusebius von Cäsaräa: „Sehr viele Jünger der damaligen Zeit, ließen sich von dem göttlichen Worte entflammen, der wahren Weisheit sich mit der innigen Liebe hinzugeben. So folgten sie zunächst dem Rate des Herrn und verteilten ihre Habe unter die Armen; dann verließen sie auch ihre Heimat und gingen an die Arbeit der Evangelisten; sie wollten die Ehre erlangen, Christus bei den Völkern zu verkünden, die von dem Worte des Glaubens noch nicht gehört hatten und ihnen das Buch der heiligen Evangelien zu überbringen“ (h.e. III, 38). Ein solches opferfreudliches und in mühsamer apostolischer Arbeit aufgehendes Wanderleben verschaffte den charismatisch begabten Asketen in den christlichen Gemeinden hohe Bewunderung und daher werden die Christgläubigen in der Lehre der zwölf Apostel gemahnt, die Diakone und Bischöfe, die in den bereits geordneten Christengemeinden tätig waren, ebenso zu ehren wie die wandernden charismatisch begabten Asketen. Und die Asketen werden wieder-

um von dem Bischof Ignatius von Antiochien vor Überhebung über die Bischöfe gewarnt.

Weitere Hinweise über das syrische Asketen-tum erhalten wir aus dem Pseudoclementinischen Brief, der im 3. Jhd. verfaßt worden ist „ad virgines“. Nach neueren Forschungen ist dieser Brief im Raum Syriens verfaßt worden. Darüber ist ein ausführlicher Bericht bei Schiwietz (Mönchtum III 21) zu lesen. Die Asketen männlichen Geschlechtes werden **ܐܬܪܐ ܒܬܘܠܐ** *bethulo*, d.h. Jungfräuliche oder Cölibatere genannt, die sich der beständigen Jungfräulichkeit um des Himmelreiches Willen weihen lassen, auch **ܐܬܪܐ ܕܥܡܐ** *Gabre* oder *Ahe qudi-sche*, diese sind die heiligen oder enthaltsamen Männer oder Brüder, genannt. Die Asketinnen heißen **ܐܬܪܐ ܕܥܡܐ ܕܥܡܐ** *d.h. die heiligen (gottgeweihten) Jungfrauen*. Man findet für die Asketin die Bezeichnung **ܕܬܐܬܪܐ ܕܥܡܐ** *d.h. Tochter des Bundes*.

## 2: Anfänge des Syrischen Mönchtums

Die Quelle unserer Kenntnisse über das Mönchtum in Syrien ist primär der Kirchenhistoriker Sozomenus, der die Berichte über die hervorragenden Vertreter der neuen mon-chischen Lebensweise in seine Kirchengeschichte eingeschaltet hat, spricht von den Mönchen des syrischen Ländergebietes an drei Stellen:

- A – Im Gebirge von Edessa;
- B – Im Gangalisberg bei Amid;
- C – Im Gebirge von Antiochien.

Sozomenus berichtet, daß drei Mönchskolo-

nien in der Zeit des Kaisers Konstantinus gelebt haben.

Eine Ergänzung des Berichtes von Sozomenus über das syrische Mönchtum bildet die vom Bischof Theodoret von Cyrrhus verfaßte Geschichte (Historia religiosa) nennt er sie in seiner Vorrede ausführlichere Biographien der mesopotamischen und nordsyrischen Mönche aus dem 4. Jhd. und der ersten Hälfte des 5. Jhds.

Früher hatte man geglaubt, daß das syrische Mönchtum eine Nachbildung des ägyptischen Mönchtums sei, natürlich ohne chronologische Daten zu berücksichtigen.

Dazu sagt Schiwietz folgendes: „Es entsteht hier die Frage, ob das syrische Mönchtum in Mesopotamien als Nachahmung des ägyptischen zu betrachten bzw. ob es in Anhängigkeit von diesem entstanden sei. Weder in den monastischen Lebensbildern der Historia religiosa Theodorets noch in der Kirchengeschichte des Sozomenus findet sich irgendeine Andeutung, aus der man schließen könnte, daß Schüler oder Nachahmer des ägyptischen Antonius die Mönchsleiden nach Mesopotamien verpflanzt hätten. Sozomenus behauptet bloß, daß die Mönche dieser beiden Länder miteinander gewetteifert hätten. Die Annahme einer Verpflanzung des Mönchtums aus Ägypten nach Syrien bzw. Mesopotamien ist aber auch aus chronologischen Gründen nicht zulässig“. Antonius ist 356 n.Chr. gestorben.

Jakob von Nisibis (†338) führte aber bereits vor der im Jahre 308 erfolgten Übernahme des Bischofsamtes in seiner Vaterstadt die mönchische Lebensweise in Izlo Tur-Abdin. Mit-hin muß der Anfang seines Mönchslebens in die ersten Jahre des 4. oder gar in die letzten Jahre des 3. Jhds. hinaufdatiert werden, und diese Hinaufrückung muß infolgedessen auch für den Mönch Abbun (Sozomenus sagt: Aonnes), den Begründer des Mesopotamischen Mönchtums, gelten.

Zu dieser Zeit kommen andere berühmte und uns bekannte Mönche, wie: Mönch Halas, Gaddanas, Azizus, Eusebius der im Klausur bei Harran lebte, Protogenes, Barses der spätere Bischof, Julianus Sabe usw. Nach einer ausführlichen Untersuchung der chronologischen Daten sagt Schiwietz: „Es ist demnach nicht ausgeschlossen, daß dem syrischen Mönchtum in Mesopotamien die Priorität vor der durch Antonius im Jahre 306 in Ägypten ins Leben gerufenen mönchischen Lebensweise abseits von den menschlichen Kulturstätten zuerkannt werden muß“.

Die obengenannten Eisdlerkolonien der

Mönche vor der konstantinischen Zeit lebten in Hütten und Höhlenklöster. Die Anfänge der syrischen Klöster waren Kolonien von Zellen, die sich um das Cönobium und das Kirchlein gruppierten. Die ausführliche Beschreibung dieser Kolonien ist bei Sozomenus, Theodoret und Ätheria zu lesen. Weiterhin ist auch zu bemerken, daß Sozomenus und Theodoret keine ausführliche Geschichte des syrisch-mesopotamischen Mönchtums schreiben, sondern über die Biographien von einigen der berühmtesten Mönche berichten wollen.

Ab Ende des 4. Jhds. fing man an, außer Hütten und Höhlenklöster auch in der Öffentlichkeit Klöster zu bauen. Zweck des Bauens war, für die Ausbildung der Kleriker mehr als Gebet und Einsiedelei zu betreiben.

Alle Klöster zu zählen ist nicht möglich. Nur innerhalb 120 km im Tur-Abdin gab es 95 Klöster. Am dem 5. Jhd. bildete sich das syrische Mönchtum in verschiedenen Formen, wie: Säulen stehen, Ketten tragen, sich fesseln, Steine am Rücken tragen, in Kälte und Wärme draußen bleiben, nicht die Sonne sehen, ständiges Laufen, in der Einsamkeit leben, usw. Die einzellebenden Mönche waren von einem Kloster abhängig. Es gab auch Gruppierungen, die im sozialen Bereich den Armen und Notleidenden halfen.

Gebet und Fasten waren im strengsten Sinne selbstverständlich. Mit all dieser strengen Lebensführung fühlten sich die Mönche als Apologeten des Glaubens. Viele verließen ihre Zelle und gingen in die Stadt, die Häresie zu bekämpfen.

## 3: Eintritt ins Kloster

Bis zum 6. Jhd. hatten die Syrer keine einheitlichen Regeln und Bestimmungen, vielmehr waren die Klosterregeln von ihrem jeweiligen Gründer bestimmt. Johannes von Ephesus klagte, daß die geltenden Bestimmungen nicht mehr frei jeden einzelnen Kloster überlassen werden dürfen, sondern die Herkunft und Motive des Kandidaten zu überprüfen sind.

## Klosterleben

Das Leben im Kloster wurde auf drei Kategorien aufgeteilt: Arbeit, Gebet und Studium. Je nach Art und Bestimmung des Klosters lag das Gewicht mehr auf der einen oder anderen.





St. Gabriel-Kloster,  
Tur-Abdin.

Es gab Klöster, die Landwirtschaft und Viehzucht betrieben. Auch Handarbeit und Fischfang fehlten nicht.

In einigen Klöstern schrieben die Mönche nur Bücher, schrieben sie auch ab oder übersetzten sie. Es gibt ein Dorf im Tur-Abdin, östlich von St. Gabriel, das heißt *Basikle* ܒܫܝܟܠܐ *Beth-Skolo*, in dem die meisten der Dorfbewohner Pergament für das Schreiben der Bücher produzierten. Der Dorfname ist dadurch entstanden. Bis zum Weltkrieg waren ihre Werkzeuge vorhanden. Das fertiggestellte Pergament schickte man zu den einzelnen Klöstern.

Einige Klöster vom 3. – 6. Jhd., in denen Ausbildungsstätten aus der Geschichte bewiesen sind:

### 3. Jahrhundert

- Kloster Joldath Aloho (Gottesgebärerin oder Fremde Mönche) im Berg Edessa, auch Kloster (der Seelen) genannt; gebaut 251 A.D.
- Kloster Sugnin bei Amid (Diyarbakir). Durch die Verfolgung des Kaisers Julien floh Mor Matthai aus diesem Kloster ins Elfof Gebirge bei Moussel und gründete dort ein neues Kloster.
- Kloster Prophet Elias, oder Kankrit genannt. Es liegt beim Dorf Kankrit-Amid.

### 4. Jahrhundert

- Kloster Mor Ahrun; gebaut 389 von Mönch Ahrun aus Saug in der Nähe von Militini (Malatya).
- Kloster Mor Jakob in der Nähe von Kaishum.
- Kloster Madenhoje (der Ostlichen) im Gebirge von Edessa.

- Kloster Mor Bosus in der Nähe von Hiram zwischen Apamäa und Homs.
- Kloster Telado, auch Mor Eusebuno genannt, beim Dorf Telado in der Nähe von Antiochia; Simeon Stylit ist in diesem Kloster ausgebildet worden.
- Kloster Mor Matthai bei Moussel.
- Kloster Mor Zakkai.
- Kloster Kartmin (St. Gabriel) 5 km östlich vom Dorf Kartmin Tur-Abdin.

### 5. Jahrhundert

- Kloster Mor Jakob in der Nähe vom Dorf Salah Tur-Abdin; ab 1365 war es der Patriarchalsitz von Tur-Abdin.
- Kloster Mor Jakob Malphono oder Nephsotho im Gebirge von Edessa südlich der Stadt ca. 5 km.
- Kloster Mor Agin in Izlo Tur-Abdin.
- Kloster Kube (St. Kosmas) im Gebirge von Edessa.
- Kloster Mor Markus in Jerusalem.
- Kloster Gubo Barojo.
- Kloster Mor Hunanjo, 5 km östlich von Mardin; von 1293–1933 war es Patriarchalsitz.
- Kloster Mor Silo in der Stadt Sarug.
- Kloster Phsilito (Skulptus) bei Tell.
- Kloster des hl. Kreuzes in der Nähe vom Dorf Zaz Tur-Abdin.

### 6. Jahrhundert

- Kloster Mor Melke im Izlo Gebirge Tur-Abdin.
- Kloster Mor Thoma Apostel (Kanneschrein) am Fluß Euphrat. Manchmal stieg die Zahl der Mönche bis 370.
- Kloster Mor Abai nördlich vom Dorf Kalu.
- Kloster Magdalena in Jerusalem.
- Kloster Fesgin (ܦܫܝܓܝܢ) = Die Bar-

fuß) an dem Fluß Euphrat in der Nähe des Klosters Abhai in Gargar.

- Kloster der Syrer in Skethis-Ägypten. Es wird auch Joldath Aloho (Gottesgebärerin) genannt.

### 7. Jahrhundert

- Kloster Mor Abrohom bei Midyat.
- 790–1700 Kloster Mor Barsaumo bei Militini (Malatya) Patriarchalsitz und Ausbildung.

### 4 : Stand der geistlichen Ausbildung in den Klöstern

In der syrischen Kirche ist vom zweiten Jahrhundert an der Klerus der Träger der ausgebildeten Schicht.

Außer der Theologie finden wir in der Literatur, daß viele Mönche, Diakone, Priester, Bischöfe und Patriarchen sich in profanem Studium besonders ausgebildet haben; so hören wir, Patriarch Theodosios soll Arzt gewesen sein, Johannes X. war ein bekannter Lehrer und Künstler. Johannes von Mardin war Architekt und in der Geometrie. Im Kloster hatten die Mönche die Möglichkeit, sich in den dort vorhandenen Bibliotheken zu bilden. In der Klosterschule erlernten sie das Schreiben und das Lesen, dann konnten sie sich auch im Studium der Theologie, Philosophie und profanen Wissenschaften bilden. Die berühmteste Schulen der syrischen Kirchen im 4. – 6. Jhd., die die ganze Christenheit bewegt haben, waren die Schulen von Antiochien, Edessa und Nisibis. Natürlich waren ihre Gründer und Leiter Mönche und Bischöfe.

### 5 : Zwei Bildungskreise in den syrischen Klöstern

Die Syrer waren auf zwei Sprachen eingestellt. Nämlich auf die Griechische und die Syrische.

- Der griechische Bereich war Antiochien und die Städte an der Küste des Mittelmeeres bis Palästina und den mit diesen Städten in Verbindung stehenden Klöstern. Die syrischen Patriarchen, die an diesen Klöstern ausgebildet wurden, verwendeten nur die griechische Sprache. Es gibt keinen Zweifel daran, daß sie kein Syrisch kannten. Dies wäre undenkbar wenn wir die sozialen, gesellschaftlichen, politischen und religiösen Verhältnisse der Stadt Antiochien und deren umliegenden Dörfer betrachten.

- Der syrische Bereich war Edessa, Nisibis und Gundischapur in Persien. Die griechische Sprache lernte man hier in den Klosterschulen als Fremdsprache. Es gab in diesem Bereich einige Gelehrte, die die griechische Sprache wie ihre Mitbrüder in Antiochien beherrschten hatten, z.B. der Historiker Bischof Johannes von Ephesus. Er hat die griechische Sprache im Kloster Kankrit bei Amid gelernt, danach wurde er Bischof für die Stadt Ephesus (Izmir). Er schrieb seine Kirchengeschichte in griechischer Sprache. Natürlich haben die anderen Autoren ihre Werke nur in syrischer Sprache geschrieben, wie Ephrem der Syrer, Jakob von Sarug usw.

Also das syrische Volk baute seine Ausbildung auf zwei Sprachen auf. Wie die heutige Schweiz und deren drei Sprachen.

Die heutige Ausbildung der Syrer beschränkt sich auf zwei Klöster in Tur-Abdin, im syrisch sprechenden Bereich. In arabisch sprechenden Ländern ist die Ausbildung zu schwach. Heute vorhandener syrischer Klerus wird meistens in den syrische sprechenden Klöstern ausgebildet.

Der Ausbildungsgrad in der Theologie ist gut, wohl im wissenschaftlichen Bereich zu schwach. Die in den Klöstern 5 Jahre lang erzogenen Schüler sind vorwiegend biblisch orientiert. Anhand der neueren Literatur und durch das Lesen der geschichtlichen Lektüre, die sie über die neuen Forschungen hinweisen, erlangen einige Geistliche besondere Kenntnisse. Die sogenannte Selbsterziehung: z.B. schufen einige Geistliche der syrisch-orthodoxen Kirche in Europa in kurzer Zeit für sich eine private Bibliothek an.

### 6 : Die Musik in den Klöstern

Die syrische Kirchenpoesie besteht aus drei Gattungen:

- A – Quole; ܩܘܠܐ
- B – Madrosche; ܡܕܪܫܬܐ
- C – Enjone. ܥܢܝܢܐ

Die *Madrosche* sind die ältesten dieser Dichtungen. Sie stammen von Ephrem dem Syrer (†373).

Die *Quole* und die *Enjone* sind aber um das 6. Jhd. entstanden, die den europäischen Tropen entsprechenden Enjone und die hymnischen Quole.

Betrachtet man dagegen nicht die Textproduk-



tion sondern die Zahl der geschaffenen Melodien, so treten die Quole mit großem Abstand vor den anderen Gattungen an die Spitze der gesamten syrischen Kirchendichtung, stellen sie doch mehr als die Hälfte des ganzen Melodienkorpus der syrischen Kirche. Daher stehen sie in dem nach Gattungen geordneten Strophenbuch der syrischen Liturgie, dem *Beth-Gazo* (das Schatzhaus) auch immer an erster Stelle, so verschieden auch die Anordnung der anderen Gattungen in den einzelnen Handschriften sein mag.

Die syrische Tradition schreibt immer gleich den ganzen Umfang der Stücke einer Gattung einem einzigen Dichter zu:

- Die *Madrosche*: Ephrem dem Syrer.
- Die *Tachesphothov und maurbe*: Rabula von Edessa (†435).
- Die *Bouátho* je nach Versmaß: Ephrem, Babei (†460) oder Jakob von Sarug (†521).
- Die *Sedre*: Patriarch Johannes I. (630 – 648).

Die Geschichte der syrischen Kirchenmusik zu verfolgen, wird über die Zeit unseres Referates hinausgehen. Kurz und knapp gesagt: Die Musik der syrischen Kirche ist in einem Buch zusammengestellt, das *Beth-Gazo* heißt. Jedes Lied enthält acht Kirchentöne.

Daß jedes Lied alle acht Kirchentöne besitzt, liegt ja daran, daß die Lieder mehrmals während des Kirchenjahres verwendet werden, da das Kirchenjahr wochenweise den Kirchenton wechselt.

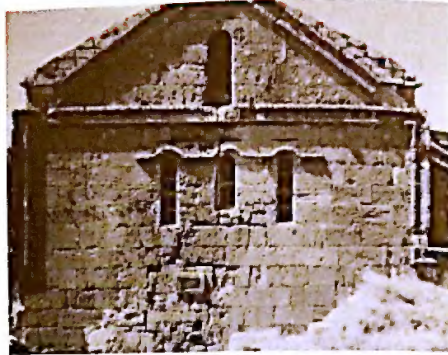
Das 'Beth-Gazo' (Schatzhaus) wurde in den Klöstern von den Mönchen komponiert und auf die Kirchen der Städte und Dörfer verteilt. Zum Erlernen brauchen die Seminaristen (in Klosterschulen) 2–3 Jahre Zeit. Die Zeminaristen, die die fünfjährige Klosterschulbildung (St. Gabriel, Kloster Zafaran) abgeschlossen haben, könnten sowohl Lehrer in den Dörfern als auch Leiter des Musikchors werden.

Das 'Beth-Gazo' ist zum ersten Mal im Jahre 1971 von Heinrich Husmann auf Nota geschrieben worden, bis dahin lernte man das ganze auswendig von der älteren Generation.

###### 7: Die Bewahrung der Kultur und Sprache in den Klöstern

Die Säulen der syrischen Kirche sind die Klöster.

Ohne syrische Kirche gibt es kein syrisches Volk. Es ist nicht einmal denkbar. Also ist der



St. Yakup-Kloster, Salhi, Tur-Abdin.

Träger der syrischen Kultur und Sprache der Klerus, denn die Trägerschaft von Laien im politischen Bereich war unmöglich. Die herrschenden Supermächte erduldeten keine politische oder von Laien gebildete Organisation ihrer Untertanen. Die Klöster waren außer der religiösen auch die Begegnungsstätten der Syrer um die Lösung der eigenen Probleme zu besprechen und neue Pläne auszuführen.

In islamitischer Zeit gab es Perioden, in denen die Klöster bestimmte Privilegien besaßen. Zu dieser Gelegenheit versuchte man mehrere Klöster zu bauen, um die Kultur, die Sprache und die Religion aufrecht zu erhalten. In schwierigen Zeiten, wo die kirchliche Stadt- und Dorfschüler von muslimischen Herrschern nicht erduldet waren und man mindestens dem Volk die religiöse Unterweisung (Katechismus) beizubringen, wurde von den Klöstern für die Stadt- und Dorfbewohner *Husojo* geschrieben. In diesem *Husojo* steht neben der Geschichte oder Vita des jeweiligen Festtages auch eine Einführung in die Theologie. Dadurch erlangt jeder Laie nach seinen Interessen religiöse Kenntnisse.

Die höhere Ausbildung der Syrer wird bis heute von Mönchen in den Klöstern betrieben. Die Kunst der Schrift- und der Religions- und der Profanwissenschaft wird nur in den Klosterschulen betrieben.

Also die Förderer der Kultur und der Sprache in der syrischen Kirche sind nur die Mönche.

## Jülyen takvimi ile Gregoryen takvimi

Yeni Meşaleden,  
İstanbul

Jülyen takvimi M.Ö. 46 yılında İskenderiye'de yerleşmiş olan Yunan astronomu Sosigenes'in tavsiyesi üzerine Jül Sezar tarafından yapıldı. Bu reformun yapıldığı sırada, Roma'da günlerin sayılması olağanüstü bir düzensizlik içindeydi. Jül Sezar yılbaşını 1 Marttan 1 Ocak'a çevirdi. Jülyen takviminin bir yılı 365,25 gündür. İlke olarak yıllar 365 gündür. Bununla birlikte dört yılda bir yıla bir gün eklenir (29 Şubat) buna da artık yıl denir, eklenen güne de artık gün denir.

$$0,25 \times 4 = 1 \text{ gün.}$$

Oysa yapılan bilimsel gözlemlere ve hesaplara göre dünya güneşin çevresini

$365,2422 = 365 \text{ g } 5 \text{ s } 48 \text{ d } 46 \text{ sn}$  de tamamlamaktadır. Buna dönence yıl denir.

Jülyen takvimi dönence yılın daha fazladır.

$$365,25 - 365,2422 = 0,0078$$

1000 yılda bu fark 7,8 gün fazla eder. 1500 yılda ise bu fark 11,7 güne çıkmaktadır.

Papa XIII. Gregorius tarafından önceki sisteme (Jülyen takvimi) göre 1582'de düzenlenen Gregoryen takvimi reformunda sunlar yapılmıştır:

1) 4 Ekim 1582 Perşembe gününü doğrudan doğruya 15 Cuma gününe bağlamak karara alınarak takvimden 10 gün silindi. Çünkü 325 – 1582) 1257 yılda takvimin Güneş'e göre yaptığı fark yaklaşık olarak 10 gün kadardı. 2) Gerçeğe daha çok yaklaşmak için dört yüzyılda bir üç gün atılmasına karar verildi. 400'ün katları olan 1600, 2000 yılları artık yıl olarak düşüldü.

$$0,0078 \times 400 = 3,12 \text{ gün yapar.}$$

Buna göre Gregoryen yılı yaklaşık olarak  $365,25 - 3/400 = 365,2425$  gün yapmaktadır.

Su halde bugünkü Gregoryen takvimi

365,2425 günlük dönence yılın yaklaşık değeri üstüne kurulmuştur.

Gregoryen takvimi gerçek yıldan birazcık fazladır.

$$365,2425 - 365,2422 = 0,0003.$$

Yani bu takvim 10.000 yılda üç günlük hata ile doğrudur.

Gregoryen takvimi Fransa'da 1582'de kabul edilmiştir.

İngiltere Parlamentosu Gregoryen takvimini 3 Eylül 1752 günü kabul etmiştir. Bu takvimi Rusya 1918'de, Yunanistan 1923'te, Türkiye ise 1 Ocak 1926'da kullanmaya başlamıştır.

Bu takvim bugün hemen hemen her ülkede benimsenmiştir. Ne yazık ki Ortodokslar dini bayramlarını hâlâ Jülyen takvimine göre yapmaktadırlar.

Bilim adamları tamamen hatasız bir takvim üzerinde çalışmalarını sürdürmektedirler.

Eski Hesap	Yeni Hesap	Jülyen takvimi gecikmesi
5 Ekim 1582	15 Ekim 1582	10 gün
1 Mart 1700	12 Mart 1700	11 gün
1 Mart 1800	13 Mart 1800	12 gün
1 Mart 1900	14 Mart 1900	13 gün
1 Mart 2000	15 Mart 2000	14 gün

200 yılına kadarki Paskalya bayramının tarihleri.

Paskalya tarihleri 22 Mart ile 25 Nisan arasında oynamaktadır.

Siyah rakamlar Mart ayını göstermektedir.

Yıl	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1980	6	19	11	3	22	7	30	19	3	26
1990	15	31	19	11	3	16	7	30	12	4



## Merhamet, Tanrının benzeridir

11000, 11000, 11000

*H. Aziz Günel,  
İstanbul*

„Merhamet, Tanrının benzeridir”, buyuran bilgin Suruçlu yakup’un şu mısraının okunuşu akıllıya pek hoş gelir. Zira başkalarının hakkımızda yapmamızı istediğimiz şeyleri, bizim onlar hakkında yapmamızı arzu etmemiz yeterli değildir. Eğer onların bize karşı iyi davranmalarını istiyorsak, biz de onların iyiliğine çalışmalıyız. Şefkat ve sevgimizi esirgediğimiz kimselerden nasıl sevgi ve merhamet bekleriz? Bazi kimseler vardır ki: Hayatın zahmetlerini, *Anibal*’ın, Alp dağlarını, karları sirke ile sulayarak eritip geçtiği gibi, yeneceklerini sanırlar. Bazıları da pek büyük fedekârlıklara hazzırdırlar. Fakat Hayatın güzel ve mes’ut geçmesine büyük katkısı olan, ufak-tefek sevgi ve iyilik göstermeyi ihmal ederler.

Sikâyet ettiğimiz haksızlıkların derecesi çoğunlukla farz ve tahminimizin daha önemsiz olmakla beraber, bunların unutulmaması, zihnimize büyütmesine sebep oluyor, zaten hiçbir haksızlık, üç alma hırsı kadar bize zarar veremez. Başka birine zarar vermek isteyen kimse, önce kendisine zarar verir. Niketim koruyucu hizmeti gören anılar, soktukları zaman iğnelerini çikararakları için ölürlür.

Akbaba, leş’ten başka şeyin kokusunu duymaz derler. Bir takım insanlar her yerde kusur, hata bulmaktan başka şey düşünmeyerek ömür sürerler. Güzel olan ise eleştirmeden ziyade acıklıca davranıştır. Eleştirme doğru olabilir; fakat tamamıyla hakikat olamaz. En iyisi sahnenin arkasında bulunmaksa da oradan da temsil iyi görülmez. Kişiler ve eşyadaki fenalıklardan çok, iyilikleri görmeye çalışınız. Daima görmeye muvaffak olabilirsiniz. Daima sabırlı olunuz. Bilinen şeydir. Çocuğun ağlaması, yüzde doksan vücudunda bir acı duymasından ileri gelir. Büyük adamlara gelince, onlar da, bir bakıma birer büyük çocuktur. Birçok halde, eğer muzır şey öğrensek, huysuzlaşan

kimselerin bütün duygularını bilsek, onlara darılmaktan çok, acırız.

Birinin hasta, muztarip olduğunu haber alsak, ona hemen acır ve yardım ederiz, üzülmemesine çalışırız. Acaba bu iyilikleri neden yalnız böyle bir zamana ayırırız. İnsan, daima ve her zaman iyi ve müşfik olmalıdır.

İsa Mesih buyurmuştur ki, „Göklerde olan Babanız gibi şefkatli ve merhametli olunuz. O, şefkatini iyilere ve kötülere de yapar, rahmetini. iyinin ve kötünün de tarlasına yağdırır. Ne mutlu merhametli olanlara, onlara en çok merhamet edilecektir”. Yürek katlığı kadar kötü birşey olamaz. Zira kötü kalpli, şeytandır.

Yüce Tanrı, kendine nasıl bir hak tanımışsa, insanoğluna da aynı hakkı tanımış ve İnsanoğluna, sende hemcinsinin hakkını bileceksin. Bu bilincin, senin Yüce Tanrının evladı olduğuna tanımlar. Kötüyü kötülükle karşılama, iyiliğinle onu kötülüğünden dönmesine sebep olursun. On a yapacağı iyilikle, yaptığı kötülüğüne pişman olup merhameti öğrenme dersini, senden almış bulunacaktır. Zira İnsanmış, akıllı insanlar merhameti Tanrıdan öğrenmiş olurlar. İnsanlar birbirinin hakkını gasbederken, Tanrının hakkını gasbetmiş olurlar. Tanrı ise, ne, iyi insanın, ne de kötü insanın hakkına tecavuz etmez. Çünkü hukuken kendisi vermiştir. İnsanoğlunun, hukuku nedir ve hakkı nedir? Bilmek gerekir. Bu her iki terim'e „İrade” (içgüç istemesi) denilmiştir. İnsanoğluna Tanrıdan irade verilmiştir-Tam iradedir, cüz'i değildir. İnsanoğlu iradesiyle, arzusuyla başkanının hakkını koruyor veya tecavuz ediyor. Bu işlemlerde yüce Tanrının hiçbir alakası olamaz. Çünkü Yüce Allah adil olduğu için, insanoğluna verdiği iradenin hakkını bozmaz, bozarsa, Ona Adil Allah denilemez. Çünkü Tanrıda pişman olma duygusu yoktur. Kurduğu nizam baştan sona kadar aynı nizam yürür, aynı yasa tatbik edilir. Zira Tanrı, insanoğlu gibi alışı veriş yapamaz. O daima şefkat, merhamet ve iyiliğin yapıcısıdır. Kötülük, Allah

yapamaz, çünkü gerçektir. Zulüm yapamaz, çünkü merhametlidir. Pişman olamaz, çünkü yanlışlığı yoktur. Kimseyi öldürmez, çünkü yaratandır. Kimseye fakirlik veremez, çünkü herseyce zengin ve yumuşaktır. Maddi zenginlik de veremez, çünkü herkes onun yapısıdır. Kızamaz, darılamaz, çünkü aciz değildir. Yüce şahsiyetiyle mutenasip olmayan işleri yapamaz ve yapmadığı halde biz insanogulları alışkanlığımıza, gelenek ve göreneklerimizle dayanarak, hatta ağız alışkanlığımıza güvenerek, bizim irademize hakim olmak istemediğimizin nedeniyle işlediklerimizin tümünü, Allahtan gelen kader ve alnyazısına bağlıyoruz. Kader ve alın yazısının anlamını biz başka türlü öğrenmiş olduk, yani, iyilik ve kötülük, allahtan geldiğini inandığımız, ne kadar yanlış olduğunun farkına vardığımız halde kendimizi yanlış görmek istemiyoruz. Yani işledikimiz, bilerek, veya bilmeyerek yaptıklarımızın tümünü Allaha yu-klüyoruz ve kendimizi haklı görüyoruz, çünkü'suç kürk olsa, kimse giymek istemez, Allaha giydirmiyoruz. Bununla Allahın hakkına tecavüz ettiğimizden habermiz yokmuş gibi davranıyoruz.

Bilmeliyiz ki, Yüce Allah, İnsanoğlunu yaratık olarak kabuletmemiştir. İnsanoğlu, Allahın yapıtıdır. Yani „Ol” dedi ve „oldu” gibi değil. Yüce Tanrı herşeye, yu-karlarda ve yerde ve denizde olan ve bulunan-lara, hayvan olsun, bitki olsun, sürünge olsun bütün doğa olsun, bütün bunlara „Herşey cin-sine göre „olsun”, buyurdu ve „Oldular”. Bütün bunlara yaratık denilmiştir. Ama insa-na böyle dememiştir, yaratalım, dememiş. „Yapalım”-, „Benzeyişimizde İnsan yapalım” buyurmuştur. Demekki insanoğlu yapıdır, yaratık değildir. Bunları Tevrat kitabında okuya-biliriz. İcinde İsa Mesih buyurmuşturki: „Siz-ler, Allahın yapıtısiniz ve Allahın Ruhu içinizde duruyor”. Bu cümleyle insan yaratık olmadığını, yaratı olduğunu göstermiştir. Bu yapıtı, neden yapmıştır Yüce Allah? Sudan, Topraktan, Havadan ve Ateşten, bu dört maddeyi birbirlerine katan Yüce Allah, İnsa-noğlunun, bedenini bu dört maddeden yoğunur-muş, ölü bir beden ortaya çıkmış, bu ölü bede-ne Yüce Ruhundan üfürerek canlandırdı. Fa-kat, hayvandan farkı yoktur insanoğlunun, çünkü bilinçsizdir. „İnsanoğlu bizim suretimiz ve benzeyişimizde bilici olsun”, buyururken Yüce Allah kendinden yani ezeli (sonsuz) ve İlsiz zekasından-Aklından, insanoğlunun beynine geçirdi. İnsanoğlu tam akıl ve bilinç sahibi oldu. Herşeyi bile bildi. Yüce Allah bu şekilde insanı yaptıktan sonra göğün altında bulunan herşeyi ve canlıyı, insanoğlunun hiz-

metine, yararına, gıdasına ve uluca yaşamasına teslim ettim buyurdu. Bu bakımdan herşey insanoglunun etkisi altında bulunmuş ve kalmıştır. Çünkü Yüce Allah kendi ruhundan ve aklından hiçbir canlıya vermedi. Zaten İnsanoglunun Allaha benzeyişi, Allahtan kendisine takılan verilen „RUH” ve „AKIL”dır. Çünkü Yüce Allahın ölmezliği olmadığı şekilde İnsanogluna verdiği Ruh ve akıl da ölmezdir. Yüce Allah görünmez olduğu gibi, Ruh ve Akılda görünmezdir. Aslında Ruh ve Akıl’a „İnsan” denilmiştir. Beden ise, bu insanın yani Akıl ve Ruhun oğludur. Zira bedeni hareket getiren, çalıştıran, öğreten, yaşatan, her şeyi ona yaptıran ve yapmasına, araştırmasına, incelemesine, hatta ay ve yıldızlara çıkmasına kadar güçlendiren akıl ve ruh olduğundan, beden, akıl ve ruhun oğludur, diye İlahiyat felsefesinde yazılıdır. Binaenaleyh İnsana, insanoglu denilmesi daha isabetlidir, zira „İnsan” dediğin zaman *Akıl ve Ruh*u amaçlıyorsun. Akıl ve ruhla beraber tam iradeli olması insanogluna verilmiştir. Çünkü Akıl ve Ruh, birşeyin olmasını isterken (irade) „İçgüdü” (irade) ile yapılır. İrade özgürdür, çünkü akıl onu etkilileyen düşünceyi doğurmasıyle, düşünceyse, ağız yoluyla meydana çıkar. Bu bakımdan insanoglu tam irade sahibidir. İsterse iyiyi ve isterse kötüyü yapabilir. İyilik ve kötülük ise şeytandan geliyor. Zira bir kaynaktan acı ve tatlı su akmasını imkân yoktur. İyilik ve kötülük Allahtan gelince, şeytan yoktur demektir. Bundandır ki Allah ile İnsan birleşebilir, eğer insanoglu iyilik yaparsa, „Göklerde olan babanız gibi şefkatli olunuz” denilebilinmiştir. Allahın şefkat ve merhameti, herkese şamil olduğu şekilde her insanogluda kendisinden daha aşağı görüne merhametli, şefkatli olması ilahi ve beşeri bir ilkedir. Bu ilkeyi bozmadığımız ve bunun dışında kıymadığımız zaman irademize tamamen sahip çıktık, Yüce Allahın memnuniyetini kazanmış olduk. Bu iyiliği isiyerek yapmalıyız, istemeyerek yapıldığı takdirde bir ödüllü yoktur. Çünkü insanogluna yapmak istemediğimizi, Allaha yapmamış olduk, zira Allahın yapıtı olduğumuzu ve Allahın ruhu içimizde yerleşik olduğu kadar yanımdaki merhamete muhtaç olan kimsede de Allahın ruhu yerleşiktir. İster kim olursa olsun ve ister hangi mezhep ve dinden olsun ayırım göstermemeli, çünkü Allah o insanı da kendine yapıt olarak yapmış ise de, o insan diyelim, kendi bilgisi ve iradesi gereğince belki Allahı tanımıyor, bu bizi ilgilendirmez, Allahı ilgilendiriyor ve Allah da Bu insana verdiği akıl ve iradesini kötüyü kullandığı için öbür dünyada onu sorumlu tutacaktır, bizi ilgilendirmez bir davadır. Biz, bizi ilgilendirir.



# Kudus gezisi

ܟܠܐ ܡܥܪܝܬܐ ܟܠܐ ܡܥܪܝܬܐ

Hazırlayan:

H. Cebirail Aydın –  
İstanbul

24 Nisan 1986 perşembe günü saat 9 da Stockholm hava alanında 75 kişilik bir kafil e eşliğinde Sas hava yollarıyla akruba ve dostlardan oluşan büyük bir kalabalık tarafından uğurlandık. Kopenhagen de uçagımız üç saat kadar bir tekmil ve ertelemiden sonra, Saat 18 de Telafif hava alanında kısa bir işlem sonucu, Kudusten karşılamaya gelen sayın Rahip Şamun Can ve eşli yindeki bir kafil e tarafından sıcak gösterilerle karşılandık. Ötoboslere bindirilerek Kudsi şerifdeki Mar Markos manastırında konakladık.

Daha önce görülen hazırlık program mücibince her aileye tahsis edilen yere istirahatata çekildik.

Mar Markos manastırı, Kudus kentinin en eski yapıtlarından biridir. Ziyaret programında belirtildiği gibi, kutsal ziyaretgahların arasında belirli bir yeri vardır. Zaman zaman onarım ve değişik bir imar görmüşse de fakat eskiliğini, motifini korumaktadır. Müstemiliyatında yüz kişi kadar barındırabilir çapta büyük, yeterince da odaları vardır.

Şu anda Manastırda Ruhani reisliği ile Patrik vekilliğini deruhte eden Sayın Mar Diyonosiyos Metropolit Bıhnam Cercevedir. Maiyetindeki rahip Abdulmesih ve Rahip Şamun Can, içtenlikle ona yardım ediyor, yanı sıra da cemaatin ruhi işlerini yerine getiriyorlar.

**Kudusdeki cemaatımızın durumuna gelince:** Merkezi Kuduste yüz aileye yakın bir toplumumuz vardır. Ruhi işlerini Metropolit ile iki rahip tarafından yönetiliyor. Süryani adı altında kurulu bir dernek vardır. Herkes bu derneğin fahri üyesidir. Derneğin Sportif, izci, Bando ve kültür kolu gibi kolları vardır, Süryanice koruma lisansı onlar için kutsallaşmış, sürdürülen faaliyetlerin başındadır.

Beytlehim kentinde ise, Meryemana izafe modern bir kilisemiz vardır. Kiliseye bağlı 400 aile ile bunların ruhi işlerini gören sayın Papaz Yakup İssak dır. İlmile çalışkanlığı ve konuk-severliği bilinen sayın abuna Yakup, içtenlikle görevini sürdürerek toplumun güvencesini kazanabilmiştir. Beytlehimde bizi en çok duygulandıran konular arasında, Bando fırkası gurur vericidir. Kuduste resmi törenler bando eşli yinde uygulanmaktadır. Süryanilerin bandosu diğer toplumlara nazaran galebe çalıyor, örnek olabilmeliğini taşımakta olduğu övgü ile vurgulamak isterim.

**Asıl gezi programımıza gelince:** Bayram arifesine kadar toplanan ziyaretçilerin toplamı yüz'ü geçmişti. Yapılan bir programla konaklamalarımızla gezecek kutsal ziyaretgahlarını içeriyordu. Bu programın uygulanması için de sayın Rahip Şamun Can üstleniyordu. Sayın Rahip Şamun, oldukça atik, fedekar, toplumu seven, sayan din koruyucu bir zatıdır. Her eylemle bizi etkileyen, imanlı davranışlarıyla kalbimizi feth eden sayın rahip Ş. Can'ına kadar şükür etsek azdır. Programımızın sona erdiği 10-5-986 C. Ertesi gün Kafil emize eşlik eden sayın Rahip Şamun Can ve gençlik derneği üyelerinden bir grup tarafından Telafif hava alanından sevgi tezahhurat ile uğurlandık Kudusteki kutsal yerlerin gezi programını aşağıda yaymanın yerinde oluşu, gelecekte Kudus'a ziyaret için gidecek ziyaretçilere yarar sağlayacağı umudu ile şu anda yaymayı uygun görüyoruz, şöyle ki: Çok eski olan eski tabirle Yureşelim, yeni tabirle KUDUS kenti, eski tarihi yapıt ve eserlerle donatılmıştır. Şaheser sanat motifleriyle süslü olan bu kent, şu anda İsrail Devletinin egemenliğindedir.

Hız. İsa Mesih'ten önce olsun, sonra olsun

içinde ve çevresinde kayde değer çok kıymetli yapıt ve eserler mevcuttur. Bilhassa Hz. İsa Mesihle ilgili olan bu eserler kutsal sayılır, Herkesçe ziyaret edilmesi vecibe sayılır Zira bu yerleri ziyaret edenlere makdesi sıfatına haiz olurlar. Makdesi anlamı, kutsal anlamına gelir. Yalnız değışte değil, canan, beden ve ruh kutsallaşmak zorunlu kılar. Kudus kenti ve çevresi kutsal eserler şöyle sıralanabilir:

## 1: Mar Markos'a ait ve (Süryani ortodoxların manastırındır

- Hz. İsa Mesih'in şagirtlerle beraber yediği Fasih bayramı yeri.
- Hz. İsa Mesih'in şagirtlerinin ayaklarını yıkamış olduğu yer.
- Kutsal Ruh'un (pantikusti gününde) Resülere hulul ettiği yer.
- Resul Bitris'in Melek tarafından hapishaneden çıkarıldıktan sonra, barındığı ve saklandığı yer.
- Yudanın yerini tutan Matiyes'in Resul seçildiği yer.
- Elçi Luka tarafından Meryemana hayatta iken çizdiği fotoğraf burada.
- Meryemana izafe Resuller tarafından takdis edilen kilise ve mevcut bulunan belge şöyledir: 'Bu ev Yuhanna denilen Markos'un annesi Meryem evi Hz. İsa Mesih göge suudundan sonra, burası kiliseye dönüştürüldü. Ancak Kral Titos tarafından Kudus kenti yakıldıktan sonra, bu kilise onarılmış, Süryani Ortodox patrikliğine bağlanmıştır'. (M.S. 73).

## 2: Haç yolundeki bulunan kutsal yerler:

- Hz. İsa Mesih'in Bilatos tarafından yargılandığı yer.
- Hz. İsa Mesih'in Haçını taşıdığı yer.
- Hz. İsa Mesih'in haç altında düştüğü yer.
- Hz. İsa Mesih, Haçı taşıırken Meryemana ile karşılaştığı yer.
- Kurinli Şemun tarafından İsa Mesih'in Haçını taşıdığı yer.

## 3: Kıyam kilisesindeki kutsal yerler:

- Hz. İsa Mesih'in Haçlandığı yer (Cilcile).
- Hz. İsa Mesih'in cenazesinin konduğu taş.
- Hz. İsa Mesih'in mezarı.
- Yusuf ve Nikodimos'ın mezarı (Süryani Ortodoks kilisesi içindedir).
- İsa Mesih'in Haçı gömülü bulunduğu mağara (kraliçe Heleni tarafından çıkarılarak, inşa ettiği kilise (M.S. 325).
- Kıyam kilisesi (kraliçe Heleni tarafından inşa edildi (M.S. 325).

- Bethzdo Mar İstefanos kapısındaki eserler
- Kral Süleymanın sütunleri.
- Hastaların şifa havuzu.
- Haçlı seferler zamanında inşa edilen Meryemana validesi Hana kilisesi.
- Yehudilerin ağlama duvarı (Hz. Süleyman heykelinin bir duvarıdır).
- Mescidi Aksa (heykelin yerinde inşa edilen Mescid).

## 5: Kudsi şerif doğusunda:

- Zeytunluk dağı (Hz. İsanın göge suüd yeri).
- Hz. İsa Mesih'in Jureşelim kenti için ağladığı yer.
- Hz. İsa Mesih'in Rabbanı duayı havaruyunlara öğrettiği yer.
- Dağın eteğindeki yabancılara ait mezarlık (Mesih'in satıldığı para ile satın alınan mezarlık yeri).
- Kadron ve Yuşafat vadisi (Kudus ile Zeytunluk dağı arasındadır).
- Meryemana'nın mezarı içinde bulunduğu kilise (5. asırda inşa edildi).
- Mar İstefanos'un taşlandığı yer (kilisedir).
- Hz. İsa Mesih'in dua ettiği Gedsiman bahçesindeki kilise.
- Kadron vadisinde Davut oğlu Ebişalom'ın ve Hz. Zekeriyenin mezarları.

## 6: Kudus'un zeytunluk dağı doğusunda:

- Bethfoge (İsa Mesih'in sıpaya binerek Jureşelime girmesi).
- Lazaros'un Bethanyedeki mezarı.
- Meryem ve Martanın evi. Hz. İsa Mesih karşıladıkları yer.

## 7: Kudus güneyinde (Gubre kapısı):

- Şiluha havuzu (şifa yurdu).
- Kral Hezakya tarafından kentin ihtiyacı için açılan kanalazasyon).
- Hz. Davud'un mezarı (Şihyun dağına bakar).
- Meryemana'nın vefat ettiği yer.

## 8: Beytlehim ve çevresi (Bethhem)

- Rahil'in mezarı.
- Hz. İsa Mesih'in doğuş yeri (kraliçe Heleni tarafından 40 sütun üzerine inşa ettiği kilise (M.S. 325).
- Hz. İsanın doğduğu yer (Yemlik kilisesi).
- Bethlahimde Meryemana izafe Süryani Ortodoxların inşa ettikleri kilise.
- Süt mağarası (mesih'in Mısır'a kaçtığı sırada konakladığı yer).

## 9: Beyt sahur da:

- Çobanların tarlası.



b Melekler tarafından çobanlara Mesih'in doğuşunu müjdeledikleri yer.

#### 10: Hebrun da:

- a Dedelerin (İbrahim, İshak ve Yakub'un mezarları.  
b Mimre palamutu (Rahil'in gebeliği için müjdelendiği yer.

#### 11: Emavos da:

- a Müjdeci Luka ve Kleyefanın gittikleri köy (mesih onlara refaket ettiği ve ekmeyi kutsal kıldığı yer (kilisedir).

#### 12: Ayın kermo:

- a Meryemanın Elizabet'e yaptığı ziyaret yeri.  
b Meryemanın terennüm ve övgü kilisesi:  
c Yuhannanın Hirosodan kaçtığı ve barındığı barınak yeri (kilisedir).

#### 13: Eriha ve çevresi:

- a Semiriyenin tedavi gördüğü han.  
b Deneme dağı (seytanın Hz. İsa Mesih'i çıkardığı dağı).  
c Tuz veya lut veya ölü denizi-gölü.  
d Kumran (Eski tevat ve kitapların saklı bulunduğu mağara).

#### 14: Nasıra ve çevresi:

- a Meryemanın Melek Cebrail tarafından müjdelendiği kilise.

- b Tabur dağı (Tecelli mucizesi yeri).  
c Kana şehri (Mesih'in suyun Şarab'a dönüştürdüğü müzice yeri.  
d Semiriyeli kuyu (Nebuste Hz. Yakub'un kuyusu Mesih'in su içtiği kuyu.  
e Tabariye gölü, Celile denizi, Mesih'in su üzerine yürüdüğü göl.  
f Kefernahum. Hz. İsa Mesih'in beş ekmekten doyurduğu 7. bin kişi yeri.  
g Hz. İsa Mesih'in topluma öğüt verdiği yer.  
h Hz. İsa Mesih'in okuduğu mutlu duası.  
i Hz. İsa Mesih'in şagirtleriyle yediği balık yeri (kilisedir).

#### 15: Ürdün çayı ve çevresi:

- a Ürdün çayı (Süryanilere ait Mar Yuhanna manastırı).  
b İsa Mesih'in vaftiz olunduğu yer (kilisedir).

Hulase: Kudsi Şerif ve çevresinde başta gelen bu kutsal ziyaretleri tamamen gezerek, gezimin bir hatırası olarak da bunu hazırlığa çalıştım. Makdesi olmak için kuds'a gitmek isteyen ziyaretçilere kolaylık olsun diye, hazırlanmış olan bu program sayın ziyaretçilere ışık tutacağına kanıyım. İman ve azimle ziyaret eden kişi ödülünü yüce Allahtan alacaktır. Ziyaret edene hayırlı ve uğurlu olması dileğiyle.

## Büyük kaybımız

29-8-986 Cuma günü Rabbin rahmetine kavuşan Papaz Davut Söğüt, çok kalabalık bir toplumun eşliğinde, görkemli bir cenaze töreniyle Süryani Kadim Kozlu mezarlığında toprağa verilmiştir. Ayini yöneten Patrik vekili sayın Horopiskopos Samuil Akdemir, törene katılanlara teşekkür ederek, başsağlığı dilemiştir. Daha sonra Horiepiskopos Cebrail Aydın Ruhani kurul adına bir konuşma yaparak, Merhumun meziyetlerini ve güzel hasletlerini dile getirmiş, özet geçmişini de anlatmıştır daha sonra „Merhum Papaz Davut Söğüt, kültürlü bir ruhani niteliğine sahip, yaşadığı Seksen yılın toplum ve kilise hizmetlerinde geçirmiş, Görevi esnasında toplumunu sevmiş, kendini de topluma sevdirmişti“, diye sözlerine eklemiştir.

Cenaze töreninden sonra, Kilise yönetim kurulu tarafından Kilise salonunda ruhu için verilen rahmet lokmasına, ruhaniler, Diyakoslar, kardeş kiliseler temsilcileri, Rahmetlinin aile efradı, yakınları ve yönetim kurulu üyeleri katıldı. Bu meydana sayın Horiepiskopos Aziz Günel ile yönetim kurulu başkanı sayın Munur Kilimci birer konuşma yaparak, rahmetlinin iyi meziyetlerini anlatmış, vefatının de kilise için büyük bir kayıp olduğu örneklerle kanıtlayarak, taziye ve teşekkürlerini sunmuşlardır. Daha sonra, hazırların rahmetli için rahmet okuması sloganlarıyla taziye töreni de sona ermiştir. Allah gani gani rahmet eylesin. kiliseyi de çalışan, başarılı ve mümin ruhanilerle ödüllendirsin.



**Sükran Akdeniz ve Gabriel Günel**

3 Ağustos 86' tarihinde Belçika Brüksel şehrinde katılan büyük kalabalık huzurunda, üç ruhani papaz tarafından dini nikahlarını kılınmıştır. Daha sonra davatlılar Salle Paloke salonunda gecenin geç saatlerine kadar Süryani ve diğer yabancı müzik nağmelerle eğlendiler. Yeni Çifte mutluluk diler.

Kolo Süryoyo



**Sema Alkan ve Fikri Yüksel**

26 Temmuz 86' tarihinde Ochsenfurt St. Andreas kilisesinde hazır bulunan yerli ve yabancı kalabalık davetliler huzurunda dini nikahlarını Abraşiye Metropolit ve bölge ruhanisi tarafından kılınmıştır. Nikah töreninden sonra 500'e yakın davetliler, „Gudo Dyevno“ eğlence takımın Süryance nağmelerle gecenin geç saatlerine kadar eğlendiler. Yeni çift'e mutluluk diler.

Kolo Süryoyo

## Büyük bir çalışma değerli bir eser

## SÜRYANI KADİM

namaz ve ayin kitabı

Hristyanlığın ilk kilisesi olarak Süryani Kilisemiz, çok zengin dua ve müzik hazinelerine sahiptir. Rahmetli Metropolitimiz Mor Filoksinos Hanna Dolapönü, Çiçek Demeti adlı eserinin önsözünde diyor ki: „Musikinin tatlılığı her zevk sahibi duyar ve medeniyette ileri gittikçe bu zevkin de ileri gideceği şüphesizdir. Dedelerimiz Aramiler'in medeniyetçi ileri gittikleri gibi musikide de ileri gittikleri, yer alından çıkarılan, Milattan önceki devirden tuğlalar üzerine kazılmış manzum şiirleri ve terennümleri şahittirler.... Süryaniler'in ibadet farzlarının çoğu manzum şekilde musikidir. Ve bini müteceviz makamları vardır. Bu Süryani makamları bir yıl boyunca ders ve tetkik eden bir Venediklik sonradan bunu söylemiştir: Bazıları, bu asırda musiki fenninin ileri gittiği iddiasındadırlar. Halbuki iddiaları gerçekten uzaktır. Musiki fenni sonrakilerin değil, öncekilerindir“.

İstanbul cemaatımızın mümtaz şahsiyetlerinden ve Kilise Yönetim Kurulu eski başkanlarından Sayın İbrahim Tahincioğlu'nun saygıya değer sayısız hizmetleri olmuştur. Ayrıca 12 senelik büyük bir çalışma sonucunda kilisemiz için çok değerli olan (Süryani Kadim Namaz ve Ayin Kitabı) adlı eseri meydana getirdi. Süryani cemaatımızın birçok devletlere dağıldığı bu zamanlarda, tercüme edilmiş ve müzik notasına göre düzenlenmiş bu gibi eserlere çok ihtiyaç vardır.

Sayın İbrahim Tahincioğlu'na sayısız hizmetleri ve bu değerli eseri için derin teşekkürlerimizi sunar, Allah'tan mükâfatlar dileriz. Eserin hazırlanmasında yardımlarını esirgemeyen Sayın Hori Samuel Akdemir, Bülent Sabah, Samuel Doğan ve Dr. Aynhan Başaranlar'a çok teşekkür ederiz.



## İstanbul Süryani kadim Ortodox toplumu için yeni Metropolit

İstanbul ve çevresi abraşiyasının bir asırdan beri metropolitsiz kalarak Muhtelif ruhani sınıfı, ve sivil yönetim kurulları tarafından yönetiliyordu. Ortamın zorunlu kıldığı bu konuya eğilen mevcut Ruhani ve Yönetim kurullarının müşterek aldığı kararla Deyrulumur manastırındaki rahiplerinden sayın Yusuf Çetini, İstanbul Abraşiyası için Metropolit adayı olarak gösterdi. Durumu bir mazbata ile Patrik hazretlerine sunuldu. Patrik hazretleri bu isteği Sansinoddan onaylayarak olumlu karşıladı. Ancak Rahip Yusuf'un yetenekli bir Metropolit yetişmesi için bir süre denetimi altında kalması, bu süre içinde Theoloji ve kilise tarihi derslerini tamamlanması için de Ruhani seminerin de bir süre kalması önerdi. üç yıl öğrenim ve eğitiminden sonra, 28 Eylül 1986 pazar günü Şam'deki Patrikhane kilisesinde eşliyin de sekiz Metropolit ve 20 ye yakın bir ruhani kadrosu ile görkemli bir törenle Patrik hazretleri tarafından Rahip Yusuf Çetini, İstanbul Süryani kadim toplumu için Mor Filiksinos

namı altında Metropolit takdis edilmiş, ve patrik vekili olarak da ataması gerçekleştirmiş. Patrik Hazretleri, konu ile ilgili yaptığı konuşmalarda, Yeni Metropolitin iyi meziyetleri dile getirerek kendisine Meryemana nişanı ile de taltif ve takdir etti. Sayın Metropolit Yusuf Çetin ise, yaptığı konuşmasında, Patrikliğe sadık, ve kilise kurallarını en iyi şekilde gerçekleştireceğini, Devlet kanunlarını herşeyden üstün tutacağını, herhangi bir polotika'den uzak kalacağına dair, yemin ve söz ederek, törene katılan, Ruhaniler, misyonerler, Türkiye'nin Şam büyük elçisinin, hindistanın, Avusturya'nın, İsveç ve diğer diplomatlarını da teşekkür ederek, hazır toplumu selamladı. Ayinin son kısmını tamamlayan yeni Metropolit Çetin, toplumun sevgi sloganlarıyla patrikhane salonuna getirildi. Patrik hazretleri ile Metropolitlerin takdir ve sevgisine mazhar olundu. Bu meyanda Patrik hazretlerinin İstanbul abraşiyası toplumunu bağrına sokma eylemini şu şekilde gerçekleştirdi Gelüp



İstanbul yeni Metropoliti, resmetten önce, İman yasasını okuyor ...



Resamette yer alan ruhaniler ...



İstanbul Metropolitiin resametine, sayın Türkiye Cumhuriyeti Şam büyük elçisi katılıyor ...

geçmiş yönetim kurullarını takdire, İbrahim Tahincioğlu ve Münir kilimciye birer Mor Afram üst düzeydeki nişanlarla taltif ve takdir buyurdular. Bu takdir ve taltif için herkes sevindi, Münür kilimcioglu da kişisel ve toplumsal saygı ve bağlılığını içeren konuşmasında Patriğe teşekkür ederek Patrik hazretlerinin elini öptü.

Ertesi gün yeni Metropolit ve eşliyiindeki İstanbul Ruhani ve yönetim kurulları temsilcileri, İstanbul'a döndüler. Atatürk Hava alanında kalabalık bir karşılayıcı tarafından sevgi sloganları arasında karşılandılar. 20 arabayı aşan bir kortej eşliyiinde Meryemana kilisesine geldiler. Kilise çanının çalması, Metropolitin geliş işaretini okuyordu. Ruhani, diyakos ve kala-

kalık bir toplum helhelesi ve alkışlarla kilise salonuna gelen sayın Metropolit toplum adına hoş geldiniz konuşmasını sayın Hori Aziz Günel tarafından yapıldı. Sonra İbrahim Asil konuştu. Ardında Bırbara gülden adındaki bir kız öğrenci süryanice övgü şiiri okudu. Daha sonra Yeni Metropolit sayın Yusuf Çetin teşekkür konuşmasını içeren, mutluluğunu ve sevincini toplumla paylaşmasını ifade etti. Konuşmasını da T.C. Devletine de dua ederek, başarı ve mutluluğu için okuduğu dua ile bitirdi. Hazır toplum ise, Metropolitin elini öperek kutladılar. Yeni metropolit şerefine yönetim kurulu tarafından 150 kişilik bir yemek ziyafeti kilise salonunda akşam yemeyi verildi. Bu yemeye Ruhani kurulu, geçmiş ve hazır yönetim kurul



üyeleri, diyakoslar, toplumun bazı kişilerden oluşuyordu. Bu sırada Midyat Tur'abdin Metropolit'i sayın Mor Thematavos Samuil Aktaş'a zöş verildi.

Sayın Aktaş, Süryanice yaptığı güzel konuşmasını Hori cebrail Aydın tarafından türkçeleştiriyordu. Sayın Metropolit konuşmasında, Patrik hazretlerinin topluma yönelik yeni metropolit için telkin ve uyarılarını topluma ilettiler. Daha sonra Yeni Metropolit'i kutlayarak İstanbul Abraşiyasının yeni Metropolitleri ile gözü aydın olsun iyi dilek ve temennilerle konuşmasına son verdi. Sonra Hori Samuil Akdemir konuştu. Konuşmasında, hayli zamandır üstlendiğim bu kıymetli emaneti asil sahibine teslim etmekten mutluluk duyuyorum, demekle Metropolit'i kutladı. Hori Cebrail Aydın da Hayli bir zamandan beri bu görevi deruhte eden Hori Samuil Akdemire, Ruhani kurul adına teşekkür etti. Eskide olduğu gibi, Yeni Metropolit'e de var güçlerle yardımcı olacaklarını vurguladı. Hori Akmedirin kişiliğini dile getirmekle konuşmasını bitirdi. Daha sonra Yönetim Kurulu adına 2. Başkanı Munur Tahincioglu nun konuşması dinlendi. İçindeki iyi temenniler, kutlamaları hazırları uygulandı.

Yeni Metropolit'in ilk ziyaretleri, İstanbul Vilayet makamında Sayın Vali Nevzat Ayaz'a oldu. 10/10/986 gününde Sayın Metropolit Yusuf Çetin eşliğinde Ruhani ve Yönetim Kurulundan oluşan bir heyetle, Vilayet makamını ziyaret ettiler. Vali sayın Nevzet Ayaz tarafından kabullanan Heyet, kişiliğiniz nezdinde Devletimize ne kadar şükür etssek azdır. Zira gidiş ve geliş müstesna bir ilgi gördük. Zatiatinize ve İstanbul'deki ilgili tüm devlet kuruluşlarına teşekkür ederiz, dedi.



Sayın İstanbul Metropolit'i Mor Filuksinos, Patrikhane salonunda resmi kıyafetle ...



Metropolit Yusuf Çetin, Patrikhane salonunda, Sayın Patrik hazretleri, Metropolitler, İstanbul ruhani ve Meclis üyeleri ile birlikte ...



Mor Filuksinos Yusuf Çetin, resametine iştirak eden ruhanilerle ...

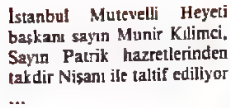


Kerbulranlı İstanbul yeni Metropolit'i sayın Mor F.Y. Çetin Kerbulranlı ruhanilerle ...



İstanbul Süryani cemaatimizden sayın İbrahim Tahincioglu, Kilisesine gösterdiği hizmetlerden dolayı, sayın Patrik hazretleri tarafından takdir Nışanı ile taltif ediliyor ...





Ayini ilahilerle başlatıldı. Sayın Metropolit Yusuf Çetin Ayini yönetiyor, Hori Cebrail Aydın da ona eşlik ediyordu. Sonra Patrik hazretlerinin sayın Metropolita olan ahitnameyi, Cebrail Aydın'ın gür sesile okundu. Bu sırada toplumun ağzında amin duasını işitiliyordu. Ardında sayın Metropolit bereket dolu konuşması halka tesekkür etti. Herkes tebessüm içinde sayın Metropolitin konuşmasını

Hazır toplum, da, bundan duyduğu sevinç ve mutluluğunu birbirine paylaşmakla dağılıyordu.

Güzel çalışması, makul ve mutevazı davranış ve güzel ahlakı, manastır sakinleriyle uyum sağlaması ve bağdaşması ile temayüz etmiş olan sayın Rahip Yusuf Çetin, Patrikhanenin ruhani yüksek kolejinin müdürlüğüne atanmış, yanısıra da dini bilgileri ve Teoloji bölümünü de tamamladı. Tam yetenekli bir

din adamı liyakatını kazanarak Metropolitik makamına yükselmek vasfını da kazanan sayın Rahip Yusuf Çetin, İstanbul Süryani Kadim ruhani kurulu ile Yönetim kurulunun oy birliğiyle aldığı kararı, Patrikhane tarafından onaylandı. 28/9/986 Pazar günü İstanbul Süryani Kadim Abraşie Metropolitiğine ve Patrik vekilliğine Mor Filiksinos Ruhani lakabı altında Metropolit olarak takdis edildi.

**Yeni Metropolitini kutlar, İstanbul ve çevresi  
Süryani Kadim toplumunun da gözü aydın ol-  
sun.**

॥ अथ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible][illegible]











## ☐ زهدہ :

عاش مار نيقلولاس ، وهو اسقف ، حياة التناك الزاهد العابد المتقشف . فكان يتنصع بأسيكهم الرهبانية ويلبس الصفوف الغشن على جسده تحت العلة الاسقفية الزاهية ، ويواظب على الصلاة ليل نهار ، ولا يتناول الا وجبة واحدة من الطعام البسيط طوال اليوم ، كما انه لم يذق طعم اللحم أبدا . وأنعم الله عليه بالحكمة في تدبير رعيته ، فكان يسوسها بايمان وبمغافة الرب ، وكما حاجج الرب بصلوات حارة طالب اليه أن يعفيه من حمل رسالة الاسقفية مقدرا جسامته المسؤولية . فظهر له الرب يسوع في حلم وخطابه قائلا : لا تنفد يانيقلولاس فائتي لا اتخلي عنك طالما أنت مكمل واجبات الاسقفية بصدق وامانة .

وكان اهتمام مار نيقلولاس بالفقراء من رعيته ، طاهرا وملبوسا ، وهو بذلك كان يمثل عناية الله تعالى بالمخلوقات كافة ولا سيما الضعيف منها .

## ☐ مار نيقلولاس المعترف :

وفي سنة ٣٠٢ أثار التبرير الروماني ديوقليانس ، الاضطهاد على المسيحية ، فسام المؤمنين صفوف العذاب ، وأمر باغلاق كنائسهم وابادة كتبهم المقدسة ، نجس عددا كبيرا منهم ، ونفى آخرين ، وكان نصيب رعاة الكنيسة من هذا الاضطهاد وافرا جدا . ومن بين هؤلاء الرعاة الصالحين ، كان مار نيقلولاس الذي زجه جنود قيصر في غياهب السجون وأذاقوه مر الآلام . . . وهو يتحمل كل ذلك بسبر جميل حبا بالمسيح القادي . ومكث مار نيقلولاس مسجوناً حتى انتصر قسطنطين الملك على أعدائه وفتح أبواب السجون ، فخرج المحترقون ظافرين ، وعاد مار نيقلولاس الى أبرشيته ليرعى الشعب الذي انتسبه على رعايته .

## ☐ اشتراكه في مجمع نيقية :

وعندما انعقد مجمع نيقية عام ٣٢٥ ، حضره مار نيقلولاس ، وفتت مع آباء المجمع بدعة أريوس معترفا بالايان المستقيم الرأي .

## ☐ معجزة اكنار الحنطة :

وحدث على عهده جوع شديد ، وكانت سفن الامبراطور تنقل الحنطة من الاسكندرية الى شواطئ اسيا الصغرى . فالتمس مار نيقلولاس قبطان احدى هذه السفن ليهبه مائة برميل كبير من الحنطة بغية اعانة أبناء أبرشيته . وحالما وافق القبطان على ذلك ، شاهد الحاضرون ملائكة تفرغ الفلة الى الميناء . ومما زاد من دهشتهم أن حمولة السفينة لم تنقص أبدا رغم انزال الكمية المطلوبة من الفلة الى أرض الميناء ، فمجدوا الله الذي أنعم على القديس مار نيقلولاس بعمل المعجزات .

## ☐ انتقاله الى جوار ربه ونقل ضريحه الى اورويا :

في السادس من شهر كانون الأول من عام ٣٤١ ، انتقل القديس مار نيقلولاس الى الأخدار السماوية وله من العمر ثمانون سنة ، قضى منها أكثر من أربعين سنة في خدمة الاسقفية في ميرو ، ودفن جسده الطاهر ، باكرام كبير في احد مرتفعات مدينة ميرو . وكما اجترح عجائب في حياته ، كذلك اجترحت على ضريحه عجائب عديدة ! . فصار ضريحه مزارا يتبرك به المؤمنون القادرون من أماكن شتى . وكما تنشق به المسيحيون في الشرق ، كذلك تنشق به المسيحيون في الغرب ، إذ نقلوا

\* \* \*

## ملا

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن

ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن  
ملا ومع كاس فكتسا مه دن





■ القديس نيقولاوس مار زوخي ■

زيارة الأماكن المقدسة رأى ذات ليلة حلمًا عجيبيًا .. كان حلة حبرية زاهية قدمت إليه ليتشبع بها ، كما رأى عرشًا رفيعًا ورجلا يقول له : تفضل واجلس على هذا العرش . وفي ليلة أخرى رأى السيد المسيح يسلم إليه الانجيل المقدس والسيدة المذمومة تناوله الحلة الحبرية .

ويقال انه على أثر وفاة أسقف ميرا ، ظهر ملاك الرب لرئيس الأساقفة في حلم وقال له : ان الرب قد اختار مار نيقولاوس ليقيم أسقفًا على ميرا . وعندما استيقظ رئيس الأساقفة ، أخبر سائر أساقفة المنطقة ، فاعتبروا ذلك أمرًا من السماء ، فجاؤوا بمار نيقولاوس ورسومه أسقفًا على ميرا . وتقول رواية أخرى ان ملاك الرب ظهر لأكثر من أسقف وهم مجتمعون في الكنيسة ، سائمين مصليين كي يلهيهم الرب الى اختيار الرجل الصالح ليقوم أسقفًا على ميرا . فقال ملاك الرب ان ظهر لهم في الحلم ، ان أول من يدخل الكاتدرائية في صباح اليوم التالي هو الذي اختاره الله لهذه الرتبة . كما ظهر الملك لارنيقولاوس في حلم ، وأمره ان يغادر الدير باكراً جداً ويدخل المدينة ليصلي صباحاً في كاتدرائيتها . فلما فعل نيقولاوس ما أمر به الملك ، ووصل الى باب الكاتدرائية ، كان أحد الأساقفة في الانتظار .. فأسلك به ودخله الى بقية الأساقفة ، فنادوا : « مستحق ، مستحق » ، فاستحق . ان يكون أسقفًا على ميرا . انه الشخص الذي اختاره الرب لهذه الرتبة السامية . وبعد الانتهاء من مراسم رسامته أسقفًا ، صلى مار نيقولاوس على انسان فارق الحياة ، فنادت نفسه الى جسده . وقام حياً فتمتع به الجميع ، وسبحوا الله على قدرته .

له عن مستقبل باهر في خدمة الكنيسة ، اذ سيبوا فيها مركزاً مرموقاً .

وقد جرت بوساطته أعجوبة باهرة ، ذلك أن زوجين فقدوا ابنتهما الوحيد، وأنفقوا أموالهما وهما يبحثان عنه ، دون جدوى . وبعد سنتين عديدة ، قصدا الدير وهما يائسان ، وطلباً من رئيس الدير مار نيقولاوس لاقامة صلاة لأجلهما . قام رئيس الدير الرهبان بالاجتماع لاقامة صلاة خاصة على نية هذين الزوجين المفقدين . فاستجاب الرب الصلاة ، وأحضر ملاك الرب الصبي الذي كان قد اختطف وبيع عبداً لأناس باعوه بدورهم الى أحد كبار الرجال في مصر ، فاختطفه ملاك الرب وأتى به الى الدير ، فسلمه مار نيقولاوس الى والديه .

#### □ زيارة الأماكن المقدسة :

وتأتى مار نيقولاوس الى زيارة الأماكن المقدسة والتبرك من قبر الخلاص .. فركب البحر .. وخلال الرحلة ، هاجت الأمواج وماجت ، وعصفت الرياح ، وكادت السفينة أن تنكسر وتغرق ، فطلب النوتي الى مار نيقولاوس أن يصلي الى الله ليرحمهم .. ففعل مار نيقولاوس ، وهذا البحر .. وثان أحد طاقم البحارة قد سقط من السارية ومات .. فصلى مار نيقولاوس الى الله ، فأعاد اليه الحياة ..

#### □ تسقفه على ميرا :

كان خال مار نيقولاوس قد انتقل الى جوار ربه وقام مكانه أسقف آخر . فبعد عودة مار نيقولاوس الى ديره من

٢ - ان القصة السريانية التي تنفرد في ذكر هذه العادة لم تذكر اسم هذا الدير ولا مولفه بالفيديت .

## الكلمة الروحانية

بقلم :

مار اغناطيوس زكا الله ورحمه

بطريرك أنطاكية وسائر المشرق

للسريان الأرثوذكس

### قصة مار نيقولاوس أسقف ميرا (٢٤١+)

#### المعروف بين القديسين السريان بمار زوخي

#### □ مصادر القصة :

تكرم الكنائس المسيحية الرسولية الشرقية والغربية ، القديس مار نيقولاوس . وقد دوت قصته بلمحات شتى ، من جملتها اللغة السريانية . وتنطوي مخطوطاتنا السريانية على النص الكامل لهذه القصة التي كتبت مع سائر قصص القديسين السريان ، واعتمدناها مستندين في ذلك الى نسخ قديمة . كما قارنا حوادثها بما ضمت كتب السنكسار القبطي الأرثوذكسي وقصص القديسين ، بالعربية والانكليزية ، لطوائف مسيحية أخرى .

#### □ رجل يعيا لأجل الآخرين :

ان التأمل بسيرة حياة مار نيقولاوس ، لهو خير وازع لتجديد اسمائه القديس . فقد عاش هذا القديس لأجل الآخرين . وكان شامداً لعناية الله تعالى بالمخلوقات عامة ، والانسان بشكل خاص . فانه يسخر عبده الأنساء ، كالقديس نيقولاوس . ليعتونا بأخوتهم بني البشر ، بسد عوزهم الروحي والجسدي .

ويعتبر مار نيقولاوس شفيهاً للمظلومين والذين لم ينصنهم القضاء أحياناً . وتذكر قصته ، ان قضاء عادلين اعتقلوا ظلماً وبهتاناً ، متهمين بالرشوة ، واذ كانوا في السجن معذبين ، صلى أحدهم الى الله مستشفعاً بمار نيقولاوس ، فاستجبت صلاته وتبعاً مع رفاقه من حكم الأعدام ، اذ ظهر للملك ولبعض المسؤولين ملاك الرب في حلم . ملحقاً براءة أولئك القضاء ، فتم الافراج عنهم .

ويعتبر مار نيقولاوس شفيح الأحداث ، وصيادي السمك والبحارة ، والمسافرين في البحر والبر ، كما يعتبر شفيح المؤمنين في روسيا .

#### □ نشأته :

ولد مار نيقولاوس في أواخر القرن الثالث للميلاد في بلدة باتار في آسيا الصغرى . وكان أبوه أيقانيوس ، وأمه تونة .

#### □ مثال لعمل الرحمة :

على أثر وفاة والديه ، وزع مار نيقولاوس أمواله الطائلة على الفقراء والموزين . من ذلك أنه سمع يوماً عن رجل غني عصفت بأمواله ريح الدهر الخؤون . وكان له ثلاث بنات جميلات كدن يهوين في وحدة الرذيلة لانقاذ أفراد العائلة من الجوع والفاقة ! فذهب اليه مار نيقولاوس ليلا ، ورسم اليه من النافذة صرة من المال ، وتوارى عن الأنظار . فلما استفاق الرجل صباحاً ، وجد المال . فعد ذلك هبة من الله . فتاب اليه تعالى وشكره على عنايته الالهية . وجهز ابنته الكبرى بذلك المال ، وزوجها من شاب يخاف الله . فلما سمع مار نيقولاوس بذلك ، فرح كثيراً ، وأعاد الكرة ورسم صرة ثانية من المال ، استخدمه الرجل لزواج ابنته الثانية . لكنه ، وقد تاق الى معرفة السر الكامن وراء هذا الاحسان الكبير ، أخذ يسهر الليالي ، مترقباً . واذ عاد مار نيقولاوس للمرة الثالثة ، ورسم بصرة ثالثة من الكوة ، لحق به الرجل وأسكبه . وعندما عرفه سجد له شاكرًا . فطلب اليه مار نيقولاوس ان يكتم اسمه ألا يخبر أحداً لأن الرب أوصى في ميدان الاحسان ، ألا يعلم الانسان شماله ما تفعله يمينه . أما ذلك الرجل ، فلم يتمكن من كتم الخبر ، اذ راح ينشره بين أصدقائه وجيرانه . فعمل اسم مار نيقولاوس تلك المنطقة بكاملها .

#### □ تروسه ديوا :

ولما انتشر عرف فضائل مار نيقولاوس وفاج أريجه في بلدته ، رحل الى بلدة ميرا (١) اذ كان خاله أسقفًا . فرسمه خاله كاهنًا وأقامه رئيساً على دير (٢) في ضواحي بلدة ميرا ، وتنبأ

١ - كانت بلدة ميرا عاصمة القسم ليكييا في اسيا الصغرى ، من بها الرسول يولس وهو في طريقه الى مقدونيا واليونان ، وتسمى اليوم موجا في جنوب تركيا .

٢ - نشرت اولاً في العدد ٢٨ السنة ٢٢ من مجلته البطريركية عام ١٩٨١ .





حکمت : ۱۱

St. Ephrem der Syrer Kloster  
Glannerbrugstraat 33  
7585 PK GLANE/LOSSER  
HOLLAND  
Tel. 053.16 47 64



فتممها و طه حكا  
و حذ خنا  
و بنا و بعد ان فتممهم و بنا  
و لا لا

Adres: Glanerbrugstraat 33, 7585 PK Glane/Losser Nederland Telefoon 053-61 47 64

هذه هي الكتب التي كانت موجودة في مكتبة المصطفى (عليه السلام) في مدينة المدائن / في هذه المكتبة كانت موجودة الكتب التي كانت موجودة في مكتبة المصطفى (عليه السلام) في مدينة المدائن

Mor Afrem Süryoyo Manastırında basılan kültür kitapların liste ve fiyatı

<b>Titel</b>	<b>DM</b>	<b>عنوان الكتاب</b>
1 Schtoth-Yevme .....	25,00	١ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
2 Semhe (Grammatik) .....	20,00	٢ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
3 Schimo .....	35,00	٣ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
4 Sugyotho-Mgabyotho .....	10,00	٤ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
5 Mnischko-Itroyo .....	10,00	٥ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
6 Seyfe .....	10,00	٦ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
7 Mutholoyto-d'Theodora .....	7,00	٧ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
8 Zebno Dulsone .....	8,00	٨ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
9 Tunoye Magich-chone .....	15,00	٩ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
10 Muschhotho D'barhebroyo .....	15,00	١٠ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
11 Yevno Dbarhebroyo .....	7,00	١١ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
12 Machitbonoutho D'stryoye .....	10,00	١٢ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
13 Taschitho Kdakishe .....	10,00	١٣ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
14 Mimre Dbarmadani .....	4,00	١٤ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
15 Mimre Dhekemtho .....	4,00	١٥ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
16 Mimre Dkuhlath .....	4,00	١٦ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
17 Mathle Dahikar .....	4,00	١٧ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
18 Mimre Dlavy .....	4,00	١٨ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
19 Turgame Dmor Y. Dasrue .....	7,00	١٩ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
20 Bethgazo Dkinotho .....	10,00	٢٠ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
21 Kthobo Dkandilo .....	10,00	٢١ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
22 Kthobo Dschetesto D'dolabani .....	10,00	٢٢ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
23 Urutho Zhitho .....	10,00	٢٣ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
24 Zmurotho D'ito .....	7,00	٢٤ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
25 Yulfono Mschihojo .....	5,00	٢٥ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
26 Bar Hebraeus' Chronicon .....	50,00	٢٦ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
27 TUMA ODO, Lehsikon .....	100,00	٢٧ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
28 Tur'Abdin (Machitbonoutho) .....	15,00	٢٨ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
29 Die syrischen Christen vom Tur'Abdin (Helga Anschutz) .....	28,00	٢٩ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
30 ZEHRIRE, Mimre (H. Barsaum) .....	10,00	٣٠ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
31 Lehsikon (Suryoyo-Turoyo) .....	20,00	٣١ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
32 Bar Hebroye (Mimre) .....	10,00	٣٢ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
33 Ithikon d'Bar Hebroyo .....	30,00	٣٣ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
34 Mhadyono-Dscharwoyo 1-6 Klassen ...	38,00	٣٤ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
35 Herge Djuryono 1-8 Klassen .....	50,00	٣٥ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
36 Grammatiki (karabaschy) .....	10,00	٣٦ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
37 Klido (karabaschy) .....	3,00	٣٧ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
38 Anaphura (renkli) .....	50,00	٣٨ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
39 Marityonutho Daboiotho .....	10,00	٣٩ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
40 Diyathiki H. Mazmüre .....	12,00	٤٠ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
41 The Syrian Orthodox Church .....	7,50	٤١ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
42 It Suryoyto (Arabic) .....	15,00	٤٢ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة
43 Tunoye .....	7,00	٤٣ دوما وعشرون يوما وثمان مئة وخمسة وتسعون سنة

Bank: Rabobank Losser/Holland, rek. nr. 12.96.11. 158  
Stadsparkasse Girokonto 15.15.386, Deutschland 4432 Gronau/Westf.





# Malakiasa

Mor Filuksinos Yusuf Çetin

Malakiasa gazetesinin yayıncısı Mor Filuksinos Yusuf Çetin

1976

Malakiasa

Malakiasa



Mor Filuksinos Yusuf Çetin, resametine iştirak eden Metropolitlerle.

Malakiasa gazetesinin yayıncısı Mor Filuksinos Yusuf Çetin